

Ostrzeżenia ważne dla bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Ponieważ urządzenie działa na prąd elektryczny, nie można wykluczyć wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

Należy zatem przestrzegać następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękami.
- Nie używać żelazka z bosymi lub wilgotnymi stopami.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie pociągać za kabel zasilający lub samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- W przypadku niezgodności gniazdka z wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić gniazdko na inne, odpowiednie dla wtyczki. Odradza się używania adapterów, gniazdek wielowtyczkowych i/lub przedłużaczy.

W celu napełnienia wodą lub jej dolania, należy wyłączyć urządzenie przy pomocy wyłącznika i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy zwrócić się o jego wymianę do producenta lub do jego Serwisu Technicznego, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie z sieci zasilającej poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- **Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia sprawdzić czy napięcie w sieci odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Podłączać urządzenie tylko do instalacji elektrycznej i do gniazdek zasilających o minimalnym prądzie znamionowym 10A i wyposażonych w skuteczne uziemienie.**



Powierzchnie, na których znajduje się ten symbol, nagrzewają się podczas użytkowania (symbol umieszczany jest tylko w niektórych modelach).

- Nie kierować pary wodnej w stronę osób lub zwierząt.

Użytkownik nie może pozostawić bez nadzoru żelazka podłączonego do zasilania.

Należy upewnić się, że urządzenie, gdy jest zasilane lub w fazie chłodzenia, znajduje się z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

- W trakcie prasowania nie należy przesuwając bójlera.

- **UWAGA** : przewód łączący żelazko i bójler może się nagrzewać.
- Nie wolno absolutnie dopuścić do zetknięcia się kabli elektrycznych ze stopą żelazka.



Uwaga

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić czy jest ono w nienaruszonym stanie. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i zwrócić się do wykwalifikowanego personelu. Ściągnąć osłonę ze stopy żelazka.
- Wyrzucić plastikowy woreczek, gdyż jest niebezpieczny dla dzieci.

Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub posiadających niewystarczające doświadczenie i wiedzę, mogą używać urządzenia tylko, gdy są uważnie nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i zdają sobie sprawę z niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.

- Użyć przenośnego stojaka na desce do prasowania.
- UNIKAĆ używania stojaka na stole; ciepło mogłoby zniszczyć powierzchnię stołu!
- **“Bezpieczny transport”**: niektóre modele wyposażone są w zabezpieczenie, które blokuje żelazko w stałej pozycji podczas przenoszenia: **kiedy żelazko jest zablokowane, nie może być wykorzystywane jako uchwyt do przenoszenia urządzenia!** W celu prawidłowego ustawienia żelazka, należy włożyć czubek płyty do siedziska i ustawić żelazko w pozycji: następnie ustawić suwak w pozycji blokady  (rys. 1). W celu odblokowania żelazka należy ustawić suwak w pozycji odblokowania  i wyciągnąć żelazko z siedziska (rys. 2).
- Podczas prasowania, można opierać czubek płyty o odpowiednią podstawę odporną na temperaturę, znajdującą się nad siedziskiem.

Urządzenie powinno być używane i trzymane na stabilnej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury. Przy odstawianiu żelazka na stojak należy się upewnić, że powierzchnia, na której jest umieszczono urządzenie, jest stabilna.

- **Nie należy NIGDY stawiać żelazka w pozycji pionowej!** Nie wolno używać urządzenia, jeżeli zostało ono upuszczone lub widać na nim wyraźne znaki uszkodzenia lub jeżeli cieknie. W razie upadku systemu prasowania, który spowodował widoczne pęknięcia urządzenia (bojlera lub żelazka), nie należy go używać, lecz zanieść do wyspecjalizowanego serwisu technicznego.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku, do którego zostało wyraźnie zaprojektowane. Wszelkie inne zastosowania urządzenia uważa się za niewłaściwe i wobec tego niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe wskutek niewłaściwego i nierozsądnego użytkowania żelazka lub napraw wykonanych przez niewykwalifikowany personel.

Opis urządzenia

(zob. str. 3)

- A** Kłapa zbiornika wody
- B** Filtr zbiornika wody
- C** Dźwignie zwalniające zbiornik na wodę
- D** Wyjmowany zbiornik na wodę
- E** Odnawialny filtr antywapienny
- F** Dźwignia blokady filtra antywapiennego
- G** Uchwyt do zamocowania kabla elektrycznego/przewodu z parą oraz zatyčka bojlera
- H** Stojak
- I** Miejsce na zwinięcie kabla

Akcesoria

- J** Pasek kontrolny do określania twardości wody

Panel sterowania

- K** Suwak blokowania/odblokowywania żelazka w pozycji "bezpiecznego transportu"
- L** Lampka kontrolna "brak wody" 

- M** Przycisk "OK": potwierdza napełnienie zbiornika (jeśli wcisnięty przez przynajmniej 5 sekund, potwierdza operację regeneracji filtra lub czyszczenia bojlera)
- N** Lampka kontrolna wymiany filtra 
- O** Regulator twardości wody
- P** Pokrętko włączenia/ wyłączenia i regulacji pary



Żelazko

- Q** Lampka zasilania elektrycznego żelazka
- R** Przycisk pary
- S** Pokrętko termostatu

Przygotowanie do użycia

Jakiej wody używać?

Urządzenie działa z użyciem zwykłej wody z kranu.



Uwaga!

Nie używać substancji chemicznych lub detergentów (np. wód perfumowanych, esencji, preparatów okamieniających, itp..). Nie używać wody mineralnej ani innych rodzajów wody (np. deszczówki, wody z baterii, klimatyzatorów, itd).

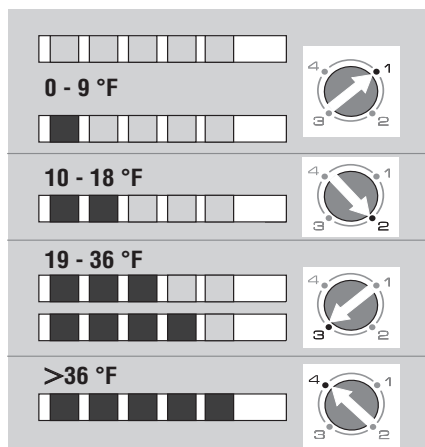
Programowanie twardości wody

Niniejszy system prasowania wyposażony jest w filtr antywapienny na bazie żywicy, który umożliwia korzystanie ze zwykłej wody z kranu.

Żywyce zmniejszają twardość wody i tym samym wydłużają czas eksploatacji urządzenia.

Filtr należy wymienić, gdy na panelu sterowania urządzenia zapali się lampka kontrolna : W celu ustawienia sygnalizacji na podstawie używanej wody należy:

- sprawdzić twardość wody przy pomocy paska kontrolnego **J** dostarczonego wraz z urządzeniem:
 - zanurzyć pasek na 1 sekundę w wodzie,
 - potrząsnąć nim w celu usunięcia nadmiaru wody;
 - odczekać około 1 minutę;
- sprawdzić wynik w tabeli i ustawić urządzenie w zależności od zmierzonej twardości wody, przekraczając monetą regulator **Q** do odpowiedniej pozycji:



Napełnianie zbiornika na wodę



Niebezpieczeństwo!

Należy się upewnić, czy wtyczka kabla zasilającego jest wyjęta z gniazdka domowej sieci elektrycznej.

- Otworzyć kłapkę zbiornika na wodę i nalać wody (rys. 3), uważając, aby nie przekroczyć MAX poziomu, wskazanego na zbiorniku (0,7 l).
- Założyć zbiornik (rys. 4), powinien być słyszalny klik zacze-
pu.



Niebezpieczeństwo!

Zawsze sprawdzić, czy wyjmowany zbiornik jest solidnie ustawiony na swoim miejscu.

Jeżeli zbiornik nie został maksymalnie dociśnięty do swojego siedziska

- Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazdka zasilającego



Zwróć uwagę:

Przy pierwszym użyciu bojler znajdujący się wewnątrz nowego urządzenia jest pusty. Napełniając bojler po raz pierwszy należy pamiętać, że czas nagrzewania będzie dłuższy, gdyż konieczne będzie usunięcie z bojlera powietrza.

W trakcie napełniania / nagrzewania słychać normalny odgłos pompy. Ponadto, po pierwszym napełnieniu urządzenie zużyje wodę o wiele szybciej niż po kolejnych.

Prasowanie z użyciem pary

- Włączyć urządzenie, przekręcając pokrętkę **R**, na jedną z pozycji pary: sektor wybranej pary zaczyna migać: odczekać do momentu, gdy zacznie świecić stałym światłem (para gotowa) i gdy zgaśnie lampka kontrolna **S**.

- Następnie wcisnąć przycisk pary **T**, znajdujący się pod uchwytem.



Zwróć uwagę:

- Przy pierwszym użyciu z urządzenia może się wydobywać przez kilka minut dym i zapach na skutek nagrzewania i wysychania uszczelniaczy zastosowanych do montażu bojlera i żelazka. Zaleca się przewietrzenie pomieszczenia.
- Lampka kontrolna **S** zapala się i gaśnie w czasie prasowania w zależności od temperatury osiągniętej przez bojler i żelazko.
Jest to normalne funkcjonowanie urządzenia i nie należy się tym przejmować.
- W trakcie prasowania z użyciem pary zazwyczaj słychać hałas włączającej i wyłączającej się pompy tłoczącej wodę. Jest on spowodowany przenoszeniem wody ze zbiornika do bojlera. Jest to normalne działanie urządzenia i nie należy się tym przejmować.
- Przy każdym ponownym użyciu żelazka (i przy pierwszym użyciu) lub jeżeli para nie była używana przez kilka minut, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk wyrzutu pary kierując strumień poza deskę do prasowania.
W ten sposób z przewodu pary zostaną usunięte skropliny.

Ustawianie termostatu żelazka (U)

Obrócić pokrętkę termostatu w zależności od temperatury dostosowanej do rodzaju prasowanej tkaniny.



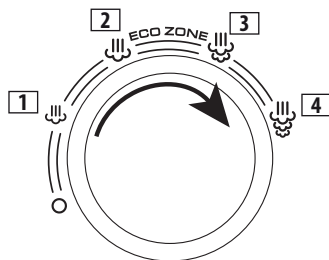
W celu uzyskania pary ustawiona temperatura powinna mieścić się w przedziale pary podanym obok.

Poniżej znajduje się krótki przewodnik dotyczący temperatur wybieranych w zależności od prasowanej tkaniny.

- Jedwab ocanowy, akryl, nylon, poliestr, sztuczny jedwab
- ● Jedwab, wełna
- ● ● Len, bawełna

Regulator pary

Pokrętko regulacji pary **R** umożliwia zwiększanie lub zmniejszanie ilości pary w zależności od prasowanych tkanin.



1. Idealne dla ubrań, które nie wymagają pary.
2. Idealne ze względu na dobre funkcjonowanie przy minimalnym zużyciu wody i energii.
3. Idealne ze względu na wysoką jakość prasowania przy małym zużyciu wody i energii.
4. Idealne do ubrań trudnych do prasowania.

Po włączeniu zaleca się przesunięcie regulatora do pozycji maksymalnej pary.

Dolewanie wody do zbiornika

Zużycie wody zostanie zasygnalizowane przez zapaloną odpowiednią lampkę kontrolną : lampka kontrolna wyłączy się wskazując, że urządzenie nie może już wytwarzać pary. Po zapaleniu się lampki kontrolnej wykonać czynności opisane w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę” i potwierdzić napełnianie wciskając przycisk **OK (O)**.

Prasowanie na sucho

Aby prasować na sucho, przekręcić pokrętkę termostatu żelazka w celu wybrania temperatury odpowiedniej do prasowania tkanin i prasować bez wciśnięcia przycisku wytwarzania pary.

Konserwacja

Wymiana filtra antywapiennego

Po zapaleniu się lampki kontrolnej , należy dokonać wymiany filtra.

Aby zregenerować filtr, należy wykonać następujące czynności:

- Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie zimne.
- Wcisnąć dźwignię zwolnienia zbiornika **(C)** i **wyjąć zbiornik na wodę**.
- Ustawić dźwignię **F** w poz.  (rys. 6) i wyjąć filtr antywapienny (rys. 7).
- Włożyć filtr żywiczny do siedziska **K** (rys. 8). (Zaleca się wykonanie tej czynności nad zlewem w kuchni).
- Umieścić nowy filtr w jego siedzisku i ustawić dźwignię **F** w poz. ; następnie zacześć ponownie zbiornik.

- Włożyć kabel zasilający do gniazdka i włączyć urządzenie.
- Trzymać wciśnięty, przez przynajmniej 5 sekund, przycisk **OK (O)** aby potwierdzić działanie filtra: lampka  gaśnie.
- Urządzenie jest gotowe do użycia.



Zwróć uwagę:

Filtr antywapienny dostępny jest w Autoryzowanych Serwisach Technicznych.

Płukanie bojlera

W celu uzyskania optymalnego funkcjonowania, ciągłego wytwarzania pary przez długi czas i oszczędności energetycznej, powinno się, co 10 użyc, przepłukać bojler wodą w następujący sposób:

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie zimne.
- Wyjąć zbiornik na wodę.
- Przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zatyczkę zabezpieczającą **G** umieszczoną z boku urządzenia, w celu jej wyciągnięcia (rys. 9).
- Przy pomocy monety lub śrubokrętu odkręcić zatyczkę od bojlera (rys. 10).
- Wylać wodę z bojlera (rys. 11);
- Położyć urządzenie na boku (rys. 12), wlać wodę (MAX 0,7 l) używając do tego celu lejka, aby zapobiec rozlaniu się wody na zewnątrz bojlera.
- Potrząsnąć urządzeniem w taki sposób, by przepłukać cały bojler, a następnie wylać wodę.
- Powtórzyć płukanie.
- Dokręcić z powrotem zatyczkę, dobrze ją zamykając w taki sposób, by szczelnie zamknąć bojler.
- Założyć z powrotem zatyczkę zabezpieczającą **G**. Przed kolejnym prasowaniem, przez kilka sekund wytwarzać parę bez wody w celu usunięcia z całego obwodu systemu pozostałych w nim substancji.



Uwaga!

Urządzenie nie działa bez filtra antywapiennego.

Jeżeli nie można wymienić filtra, a chce się użyć urządzenie bez skutecznie działającego filtra antywapiennego, należy wykonać następujące czynności:

- Przy pomocy monety przesunąć regulator twardości wody **O** do pozycji **4** odpowiadającej bardzo twardej wodzie (niezależnie od wyniku wskazanego na pasku kontrolnym).
- Po zapaleniu się lampki kontrolnej , wykonać płukanie bojlera zgodnie ze wskazówkami z poprzed-

niego rozdziału.

- Po zakończeniu procedury płukania trzymać wciśnięty przez przynajmniej 5 sekund przycisk **OK**.

Czyszczenie

- Należy utrzymywać w czystości powierzchnię stopy żelazka: w tym celu, wystarczy przemyć wilgotną szmatką zimną powierzchnię stopy.
- Nie używać środków odkamieniających.

Po zakończeniu prasowania

Po zakończeniu prasowania zaleca się odstawienie systemu prasowania z dobrze zamkniętą klapą, aby zapobiec przedostaniu się kurzu lub ciał obcych do wnętrza zbiornika, co zagroziłoby prawidłowemu działaniu pompy.

Należy umieścić żelazko na stojaku i poczekać na ochłodzenie systemu przed jego odstawieniem.

W celu odstawienia urządzenia przymocować przewód do odpowiedniego zaczepu **G** i zwinąć kabel zasilający w miejscu do zwijania kabla **I**. Odstawić żelazko w suche miejsce.



Zwróć uwagę:

- Po zakończeniu prasowania nie jest konieczne wylanie pozostałej wody ze zbiornika. Zaleca się jednak wyla-

nie wody, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.

Utylizacja



Zgodnie z dyrektywą Europejską 2002/96/WE, urządzenie nie może być składowane z odpadami domowymi, lecz oddane do oficjalnego ośrodka segregacji odpadów.

Ciężar netto: 5,330 Kg.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie się nie włącza.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.	Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i nacisnąć przyciski włączenia żelazka i bojlera.
Ze zbiornika wydostaje się para.	Zadziałał system bezpieczeństwa maksymalnego ciśnienia.	Natychmiast wyłączyć urządzenie i zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego.
Z otworów płyty żelazka wypływa woda.	We wnętrzu przewodów zebrały się skropliny, ponieważ po raz pierwszy uruchomiono wyrzut pary lub żelazko nie było używane przez dłuższy okres czasu.	Wcisnąć kilka razy przycisk wytwarzania pary poza deską do prasowania: pozwoli to na usunięcie zimnej wody z obwodu pary.
	System prasowania został ustawiony na nie-stabilnej i/lub nachylonej powierzchni.	Umieścić system prasowania na stabilnej i płaskiej powierzchni.
Ze stopy żelazka wypływa brązowa ciecz.	Do zbiornika na wodę lub bojlera wiano chemiczne produkty odkamieniające lub dodatki.	Nie należy nigdy wlewać produktów do zbiornika na wodę (zob. nasze porady w podręcznym przewodniku). Oczyszczyć stopę żelazka przy pomocy wilgotnej szmatki.
Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawia się dym.	Niektóre części zostały poddane działaniu uszczelnień/smarów, które parują w czasie pierwszego nagrzewania.	Jest to rzeczą całkowicie normalną, proces ten zaniknie po kilku użyciach.
Z urządzenia wydobywa się przerywany hałas i wibracje.	Woda pompowana jest do bojlera.	Zjawisko zupełnie normalne.
Z urządzenia wydobywa się ciągły hałas i wibracje.		Wyłączyć system prasowania i zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego.